

# novomatic®

the world of gaming



abril 2014  
edición 43  
issn 1993-4289  
[www.novomatic.com](http://www.novomatic.com)  
[magazine@novomatic.com](mailto:magazine@novomatic.com)



# Evolve.

## Technology that inspires

For nearly 60 years, JCM Global has been creating leading and award-winning transaction technologies that have evolved entire industries and inspired businesses to be better, smarter and faster. Now, there is a new generation of technology from JCM to inspire you, including even more advanced bill validation, advanced printing capabilities, real-time controls for the entire operation, and digital displays unlike anything you've seen before. A world of inspiring technologies, all from one company.



## 5 introducción

### eventos

- 6 Las novedades de los productos NOVOMATIC sorprendieron en ICE
- 12 Grupo ASTRA 'liderando el camino'
- 14 Los productos NOVOMATIC participarán en FADJA
- 18 La suerte del Irlandes
- 27 Mobile World Congress en Barcelona

### característica

- 29 FutureLogic celebra 15 años en la industria del juego
- 32 NOVOMATIC patrocina 'Sinfonía por el Perú'
- 34 MEI mostró su nuevo reciclador en IMA e ICE
- 35 BETWARE en el escenario principal

### mercado

- 20 El equipo de NOVOMATIC AMERICAS sale al ruedo
- 24 La ruleta electrónica de NOVOMATIC lidera el segmento en Francia

## ÍNDICE DE PUBLICIDADES

JCM Global	<a href="http://www.jcmglobal.com">www.jcmglobal.com</a>	2	LÖWEN ENTERTAINMENT	<a href="http://www.loewen.de">www.loewen.de</a>	30/31
MEI	<a href="http://www.meigroup.com">www.meigroup.com</a>	13	GLI	<a href="http://www.gaminglabs.com">www.gaminglabs.com</a>	33
Crown Gaming	<a href="http://www.crown-gaming.de">www.crown-gaming.de</a>	16/17	Betware	<a href="http://www.betware.com">www.betware.com</a>	37
Astra	<a href="http://www.astra-games.com">www.astra-games.com</a>	19	Patir	<a href="http://www.patir.de">www.patir.de</a>	38
FutureLogic	<a href="http://www.futurelogic-inc.com">www.futurelogic-inc.com</a>	23			

### PIE DE IMPRENTA Y DIVULGACIÓN

**Contactos:** Max Lindenberg MBA+E, Director of Marketing, [mlindenberg@novomatic.com](mailto:mlindenberg@novomatic.com), [magazine@novomatic.com](mailto:magazine@novomatic.com), Phone: +43 2252-606-415, Fax: +43 2252-607-001, **Equipo editorial:** David Orrick, Max Lindenberg MBA+E, Andrea Lehner, Dr. Hannes Reichmann

**Propietario, editor y proveedor del servicio:** Austrian Gaming Industries GmbH, Wiener Strasse 158, 2352 Gumpoldskirchen, Austria, **Número de Registro de la Empresa:** 109445z, Landesgericht Wiener Neustadt, VAT Número de Registro: ATU 19142201, **Actividad comercial:** Desarrollo, producción, distribución y alquiler de máquinas de juego, **Concepto editorial:** Información sobre el mercado internacional de la industria del juego, sus productos y servicios; y noticias de las empresas del grupo y sus socios, **Directores Generales:** DI Bartolomäus Czapkiewicz, Jens Halle, Ing. Johann Heißinger, Günter Münstermann, Mag. Harald Neumann, Dipl.-Ing. Ryszard Presch, **Directores:** KommR Herbert Lugmayr, Dr. Franz Wohlfahrt, Mag. Peter Stein, **Accionistas:** 100%: NOVOMATIC AG, Wiener Strasse 158, 2352 Gumpoldskirchen, Austria, **Legales:** Reglamentos comerciales: [ris.bka.gv.at/GeltendeFassung.wxe?Abfrage=Bundesnormen&Gesetzesnummer=10007517](http://ris.bka.gv.at/GeltendeFassung.wxe?Abfrage=Bundesnormen&Gesetzesnummer=10007517), **Autoridad comercial:** Bezirks-hauptmannschaft Mödling, Miembro de WKÖ, WKNÖ, **Diseño y creatividad:** Christina Eberan, **Imprenta:** Grasl Druck und Neue Medien, 2540 Bad Voeslau, Austria, **ISSN** 1993-4289 (print), **ISSN** 1994-2478 (online)

**NOVOMATIC**

# Innovative technology from Austria

**Niki Lauda,  
triple F1  
World Champion,  
new NOVOMATIC  
brand ambassador**

**20,000 employees. Worldwide.**



[www.novomatic.com](http://www.novomatic.com)

## Estimados clientes y socios comerciales:

Una vez más, ICE Totally Gaming, la expo que se celebra anualmente en Londres, ha demostrado no sólo ser la más grande sino también la mejor feria de juegos de azar de la tierra. Este año obtuvo doble mérito debido a la buena gestión por parte de los organizadores frente al paro de los servicios de transporte público de Londres que tuvo lugar durante los días del evento.

El logro de un nuevo record de asistencia con 23.506 visitantes, logrando un incremento del 6 por ciento con respecto al año 2013, indica por un lado que ICE es realmente el evento más atractivo e importante de la industria y por el otro, da cuenta de la tenacidad de los visitantes, que son la verdadera razón de ser de la feria

Con la última ICE, NOVOMATIC se adjudica un nuevo éxito habiendo realizado la demostración de productos más grande de

la historia del Grupo y estableciendo de esta manera, una clara dirección para el 2014 y más allá. Por ese motivo quiero expresar mi agradecimiento a todos nuestros clientes y socios por apoyo continuo y aliento.

El acuerdo de NOVOMATIC con quien fue tres veces campeón de Fórmula 1 del mundo y empresario, Niki Lauda, como embajador mundial de nuestra marca, provocó una respuesta impresionante en todo el mundo. La aparición de Niki en la ceremonia de los Golden Globes de Los Ángeles alcanzó una audiencia de miles de millones de personas y nos llena de orgullo que su famoso gorro rojo lleve la marca NOVOMATIC. Estamos ansiosos de trabajar con Niki Lauda durante este año... ¡Y por mucho más tiempo!

*Dr Franz Wohlfahrt,*  
*Gerente General, NOVOMATIC AG*





## Las novedades de los productos NOVOMATIC sorprendieron en ICE

NOVOMATIC marcó el estándar en ICE Totally Gaming, la feria B2B más importante del mundo de los juegos de azar. El Grupo presentó una amplia variedad de productos y soluciones innovadoras incluyendo más de 50 juegos con temáticas nuevas, gabinetes, jackpots y sistemas completos. Un nuevo éxito para el gigante Austríaco del juego.

ICE, el evento focalizado en la actividad global del juego, tuvo lugar por segundo año consecutivo en el centro ExCeL de Londres. En esta oportunidad, el evento contó con un nuevo layout (añadiendo el corredor izquierdo y el derecho al espacio disponible para los expositores). El stand de NOVOMATIC fue el más grande de ICE con 4.500 m<sup>2</sup> y contó con la mejor ubicación ocupando el corredor izquierdo central dispuesto como la entrada de la feria.



Panther Roulette™ II.

El tamaño era indispensable ya que NOVOMATIC invitó a diversas subsidiarias a participar de la feria londinense. Astra Gaming Group (Astra Games, Bell-Fruit Games, Empire Games, Gamestec y Mazooma Interactive Games) dieron la bienvenida a los visitantes en la entrada del stand, Admiral Sportwetten, JVH exploitatie, Eurocoin gaming, Octavian y NOVOMATIC Gaming Spain trabajaron en conjunto en el área 'Online' que incluyó las soluciones para loterías de Greentube, iGaming2Go y de la última

adquisición de la familia NOVOMATIC, Betware. La parte central del stand fue dedicada a los productos de Austrian Gaming Industries GmbH (AGI), incluyendo un área de Ruleta, gabinetes nuevos y el lanzamiento de sistemas de gestión de dinero, jackpots y juegos. Además, este evento fue el escenario de la primera aparición en público de un nuevo dispositivo para el NBS, el sistema de biométricos de NOVOMATIC.

Admiral Sportwetten GmbH presentó su portfolio completo de productos, incluyendo el Sistema Absolute Vision™ de ADMIRAL, terminales para apuestas deportivas y soluciones telefonía móvil.

Representantes de diversas filiales del Grupo NOVOMATIC de todo el mundo acompañaron al equipo de AGI: Europa, Asia, América Latina, Estados Unidos y África estuvieron presentes en el evento. Cada equipo se mostró muy emocionado por reencontrarse con sus clientes, generar nuevos contactos y dar a conocer las novedades en productos incluyendo gabinetes, sistemas y juegos.

**Gabinetes Nuevos**

El NOVOSTAR® V.I.P. es un producto que demuestra que ir más allá del éxito es posible. Ahora, el gabinete que domina el mercado mundial, el NOVOSTAR®, cuenta con la configuración V.I.P. brindando a las salas de juego una producto sin precedente. Manteniendo la característica de

la pantalla giratoria de la original NOVOSTAR®, este gabinete V.I.P. es superior gracias a su pantalla gigante de 46" ubicada a una distancia perfecta para ofrecer una experiencia de juego suprema. La silla Crown V.I.P. con sistema de audio integrado completa la experiencia de juego apasionante de este gabinete único. Sin dudas, el NOVOSTAR® V.I.P. está listo para convertirse en un equipo imprescindible para todas las salas de juego del mundo.

**Juegos, Mix y Jackpots**

Las novedades de NOVO LINE™ y Coolfire™ II, los nuevos mix de juegos Superia Games™, se colocaron en la parte central del stand de NOVOMATIC. Más de 50 juegos participaron de la feria de Londres en su version individual o como mix. Entre ellos, las máquinas tragamonedas temáticas ideales para mostrar jackpots tales como MARILYN Jackpot, THE REAL KING™ (Elvis) Jackpot o el nuevo Jackpot del antiguo Egipto, KINGDOM OF RA™ también estuvieron presentes. Además, la feria de Londres celebró la presentación en público del jackpot híbrido JEWELS FACTORY™, el primero en presentar un jackpot comunitario y un jackpot misterioso en un mismo dispositivo.

**Nuevo: Panther Roulette™**

La evolución tuvo su lugar en ICE, al exhibir la sucesora del Pinball Roulette™ original, la Panther Roulette™ y la Panther Roulette™ II. Panther Roulette™



cuenta con un nuevo botón de encendido automático del lado derecho del apoyabrazos para mayor confort del jugador. La Panther Roulette™ II posee además una segunda pantalla full HD de 32" en posición vertical arriba de la máquina, también giratoria. Ambas versiones están disponibles con un set completo de 23 juegos HD y hubo gran aceptación por parte de los asistentes de la exposición de Londres.

**Nuevo: NOVOMATIC Biometric Systems™ – Tecnología sin precedentes**

Ir más allá de los límites de la tecnología de los juegos de azar caracteriza al grupo NOVOMATIC y en ICE se realiza la presentación pública de los NOVOMATIC Biometric Systems™. Los datos biométricos son la herramienta más novedosa que facilita el procesamiento de datos de un individuo. Y con el fin de ofrecer una respuesta moderna a las exigencias contemporáneas dentro y fuera de la industria del juego, NOVOMATIC desarrolló los NOVOMATIC Biometric Systems™ (NBS). En ICE la instalación NBS consistió en un escáner de huellas dactilares modificado, un servidor local y por último uno central que une múltiples salas. Lo importante es que los productos existentes de NOVOMATIC ya son compatibles con el NBS, esto significa que pueden ser conectados y actualizados de manera rápida y fácil. Lo que era ciencia ficción hasta hace unos pocos años, en ICE, se convirtió en realidad.

Una vez más NOVOMATIC presentó una oferta increíble de soluciones y productos a la industria del juego. Estas novedades sirvieron de inspiración para la imaginación de aquellos que visitaron el stand de NOVOMATIC durante los tres días que duró la feria más importante de la industria, ICE Totally Gaming.

Jens Halle, Director de AGI, señaló los aspectos más relevantes de la última ICE Totally Gaming: "Los organizadores merecen mi más sentido reconocimiento ya que la feria fue excelente. El nuevo layout fue un gran acierto y lograr un record de asistencia fue increíble... Sobre todo teniendo en cuenta los inconvenientes en cuanto al transporte que tuvieron lugar dos de los tres días de la feria.... Lo más importante de ICE fue la gran aceptación que mostraron todos los asistentes en cuanto a la gran variedad de productos que presentó NOVOMATIC." ■



# YOUR WORLD OF INNOVATIONS

Lanzamiento Mundial de NOVOMATIC 2014



www.novomatic.com



Pruebelo en FADJA 2014  
stand #38



## DOMINATOR®

### ALTO RENDIMIENTO

- Iluminación LED sincronizada
- Panel con botones o interface del apostador táctil
- 3 pantallas LCD HD 24" y topper TFT 18.5"

#### SLOT PRODUCTS

NOVOSTAR® V.I.P.



PANTHER ROULETTE™



ELECTRONIC TABLE GAMES



MANAGEMENT SYSTEMS  
& JACKPOTS



NOVOMATIC BIOMETRIC  
SYSTEMS™



SIGNS & ACCESSORIES



NOVOMATIC - GAMES FOR THE WORLD.

ARGENTINA AGI ARGENTINA LIMITADA S.R.L.  
OCTAVIAN ARGENTINA S.A.

+54 911 5655 4551, lbonorino@novomatic.com  
+54 11 4383 4131/+54 911 5346 8870, fgrous@octavian.com.ar

CHILE NOVOCHILE Ltda.

+56 2 2213 5040, tborgstedt@novomatic.com

COLOMBIA AGI GAMING COLOMBIA S.A.S.

+57 1 2130 388, mdlisol@agigaming.com.co

MÉXICO CROWN GAMING MÉXICO S.A. de C.V.

+52 1 55 3796 5726, pablo.callieri@crown-gaming.mx

PARAGUAY CROWN GAMING PARAGUAY S.A.

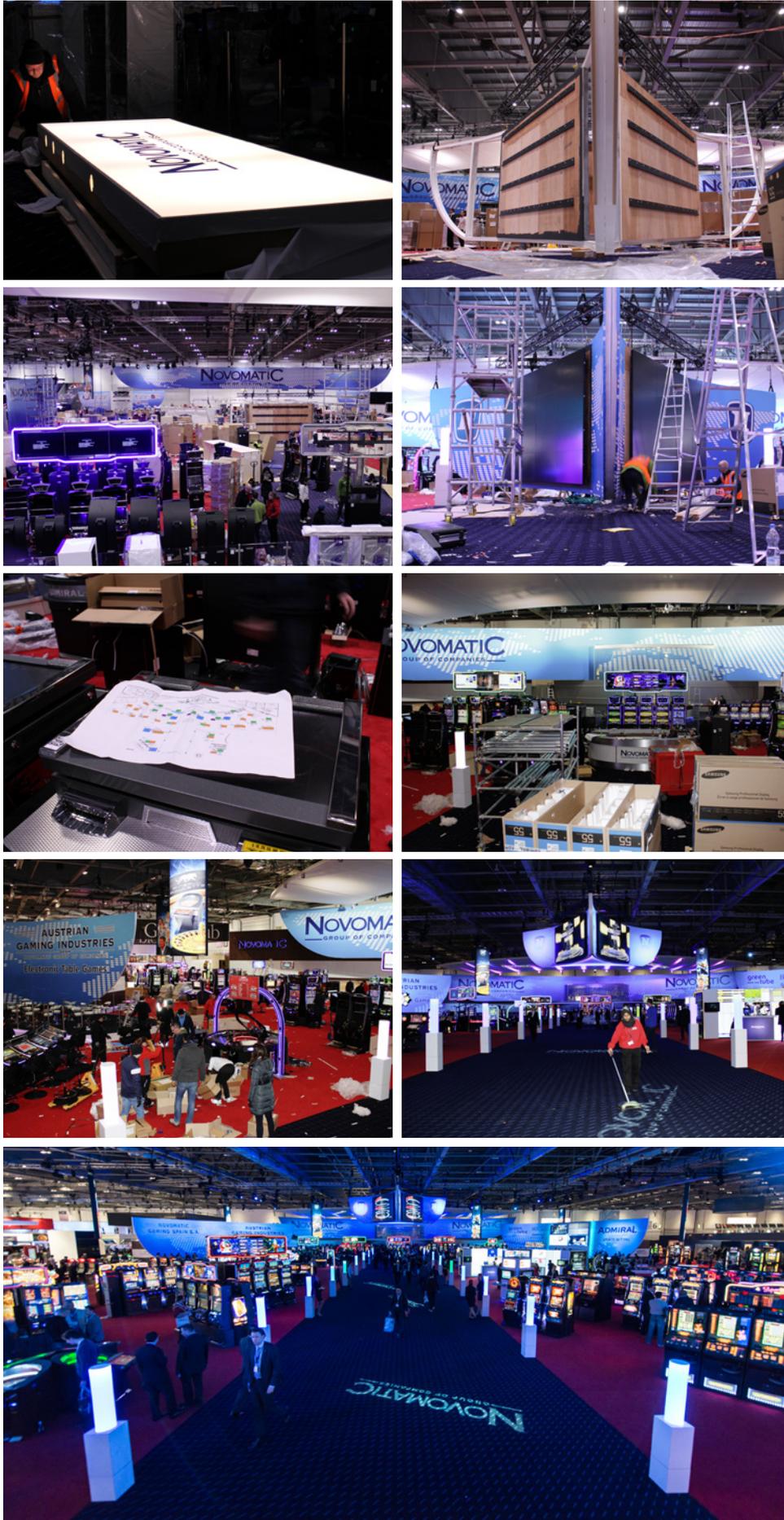
+595 991 166 006, adrianagorchs@crown.com.py

PERÚ CROWN GAMING S.A.C.

+51 1 7107 800, eduardo\_armebianchi@admiral.com.pe

INT. SALES AUSTRIAN GAMING INDUSTRIES GmbH Jens Halle, +43 2252 606 234, sales@novomatic.com

**AUSTRIAN**  
**GAMING INDUSTRIES**  
GmbH  
NOVOMATIC GROUP OF COMPANIES



ICE – Datos y Cifras



Subsidiarias presentes en la feria



Camiones para el transporte de productos



toneladas de catering (incl. equipamiento)



km de cable de red



expositores (incl. subsidiarias)



máquinas de juego



l de cerveza



kg de salchichas



m² de alfombra



Mozartkugeln

# PANTHER II ROULETTE II



www.novomatic.com

Una innovación del mundo  
del juego que cautiva  
la imaginación!



Esta novedosa ruleta para un solo jugador se activa mediante un mecanismo tipo pinball que lanza la bola hacia el cilindro central o presionando la tecla Auto-Start que se encuentra en el apoyo brazos derecho.

La Panther Roulette™ y Panther Roulette™ II respetan la modalidad de juego de una ruleta. La clave es el incremento de la interacción por parte del apostador:

Es apostador y croupier al mismo tiempo. Panther Roulette™ II incluye 23 juegos HD para slots que también se encuentran disponibles para Panther Roulette™.

Además, la Panther Roulette™ II ofrece una pantalla HD adicional de 32" en posición vertical encima de la máquina con funcionalidad Flip Screen.

NOVOMATIC – GAMES FOR THE WORLD.

ARGENTINA	AGI ARGENTINA LIMITADA S.R.L. OCTAVIAN ARGENTINA S.A.	+54 911 5655 4551, lbonorino@novomatic.com +54 11 4383 4131/+54 911 5346 8870, fgrous@octavian.com.ar
CHILE	NOVOCHILE Ltda.	+56 2 2213 5040, tborgstedt@novomatic.com
COLOMBIA	AGI GAMING COLOMBIA S.A.S.	+57 1 2130 388, mdlisol@agigaming.com.co
MÉXICO	CROWN GAMING MÉXICO S.A. de C.V.	+52 1 55 3796 5726, pablo.callieri@crown-gaming.mx
PARAGUAY	CROWN GAMING PARAGUAY S.A.	+595 991 166 006, adrianagorchs@crowm.com.py
PERÚ	CROWN GAMING S.A.C.	+51 1 7107 800, eduardo_armebianchi@admiral.com.pe
INT. SALES	AUSTRIAN GAMING INDUSTRIES GmbH	Jens Halle, +43 2252 606 234, sales@novomatic.com



Pruebelo en FADJA 2014  
stand #38

**AUSTRIAN  
GAMING INDUSTRIES**  
GMBH  
NOVOMATIC GROUP OF COMPANIES

# Grupo ASTRA 'liderando el camino'

En colaboración con el Grupo NOVOMATIC, Astra Gaming Group, reunió a sus mejores colaboradores en ICE Totally Gaming para exhibir su última colección de juegos desarrollada con un concepto completamente renovado. Astra Games, Bell-Fruit Games, Empire Games y Gamestec desarrollaron productos altamente innovadores para el sector de entretenimiento Coin-op y Mazooma Interactive Gaming y Greentube dedicaron sus soluciones de alta calidad a los sectores online y móvil.



Las soluciones coin-op del Grupo NOVOMATIC llegaron a ICE con toda la potencia presentando una amplia gama de juegos muy atractivos que cubren todos los géneros principales. Y en un intento por ampliar el espectro, el operador nacional Gamestec, cautivó a los visitantes con una colección de productos dedicados a la música, el entretenimiento y las competencias con premios.

Zane Mersich, CEO del Grupo Astra, reflexionó acerca de la semana de ICE: "Este año, el período de feria coincidió con el plazo de aplicación de la nueva Cat 100 C £ para jackpots. Y nuestros clientes pudieron contemplar colecciones de juegos nuevas en cada una de nuestras clasificaciones B, C y D. Asimismo, el grupo se encuentra marcando el camino con el desarrollo de interesantes e innovadoras soluciones para música y competencias en base a habilidades."

"Tras tres días de arduo trabajo, Astra Games, está en condiciones de afirmar que ICE fue todo un éxito", agregó Alan Rogers, Director de Ventas y Marketing de Astra Games. Hemos podido presentar nuestros últimos desarrollos a los players más importantes de la industria incluyendo Party Time, Bullion Bars Classic and Streak y la extensa colección Cat C y B3. Además, los distribuidores más importantes mostraron gran interés en nuestro concepto promocional y en los productos 20p/£10. Hace varios años que no observamos tanto optimismo en una feria."

En nombre de Bell-Fruit Games, el Directo de ventas y Marketing, John McLoughlin señaló: "ICE fue un gran evento para BFG. Los clientes se mostraron realmente cautivados con DEAL OR NO DEAL (DOND) Powerplay y Turbo, sobre todo con las características de su gabinete. Nuestras máquinas £400 B4, Happy Hour y Cops and Robbers Judgement Pay, también atrajeron la atención junto a nuestros juegos 20p/£10, Monopoly Fortunes y Double DOND."



El equipo de Astra Games en la apertura de ICE.

El Director de Empire Games, Craig Beer comentó: "Este es un evento muy importante con un gran potencial para generar negocios, particularmente, con compañías y clientes extranjeros. La variedad de productos es sorprendente y demuestra el potencial de la industria a nivel internacional."

El Director Comercial de Gamestec's, Peter Davies, también brindó su punto de vista en cuanto a ICE: „Tuvimos mucho trabajo a lo largo de la feria dando a conocer la nueva colección de productos. La inversión realizada en juego digital, música y entretenimiento en base a habilidad es evidente. Prometimos inversión e innovación para impulsar el sector de los pubs y mediante el trabajo junto a otras empresas líderes de la industria, cumplimos. En los próximos meses el desafío será trabajar para que la innovación se encuentre operando en el mercado." ■



## Looking to Advance your bottom line?

You designed the answer. MEI has made it possible with

**mei** | SC advance™

MEI has redefined expectations of note acceptors yet again with SC Advance. Enhancements were driven by customer requests to improve upon core measures of performance—acceptance, speed and security—and do so in a manner that is backwards compatible with the existing installed base.

By maximizing the number of street-grade notes accepted, while simultaneously increasing the security against counterfeit notes, the MEI SC Advance is a step forward on the most important measure...operator profitability.

Learn how to specify cashboxes in your property that fill up faster than ever before.

**Call +44 (0) 118 938 1100 to schedule a SC Advance demonstration.**

**Proven performance. Increased profits.**

**[meigroup.com](http://meigroup.com)**



MEI is ISO 9001:2000 certified. ©2014 MEI. All rights reserved.



Bogotá, sede de la Feria Andina de Juegos de Azar.

## Los productos NOVOMATIC participarán en FADJA

La Feria Andina de Juegos de Azar (FADJA) 2014 se llevará a cabo el 23 y 24 de abril en el Centro Expositor Corferias ubicado en la ciudad de Bogotá. AGI Gaming Colombia, subsidiaria local del Grupo NOVOMATIC, auspiciará el show como Sponsor Platinum y contará con el stand más grande de la feria donde presentará una vasta selección de productos NOVOMATIC.



AGI Gaming Colombia, con el apoyo del equipo de Austrian Gaming Industries, presentará las últimas novedades y productos, exhibidos por primera vez en la expo de Londres, ICE: slots, juegos, jackpots y sistemas – todos desarrollados bajo un concepto completamente nuevo y revolucionario.

Los operadores de la región tendrán la oportunidad de descubrir el nuevo slant top NOVOSTAR® V.I.P. con su asiento Crown V.I.P., sonido integral y tecla de encendido automático dispuesta en el apoya brazos. La NOVOSTAR® V.I.P. garantiza una experiencia de juego sorprendente gracias a su pantalla gigante de 46" dispuesta de manera ergonómica. Los apostadores se fascinarán con el diseño, el confort y su configuración V.I.P. que incluye multi-juegos NOVO LINE™ Interactive.

La NOVOSTAR® SL2 también estará presente en el stand de la feria de Bogotá con juegos Coolfire™ II y multi-juegos Premium-V+ Gaminator®. El reconocido gabinete Novo Super-Vision™ contará con una selección de juegos Super-V+ Gaminator® y estará conectado al nuevo jackpot KINGDOM OF RA™. Dado a su gran reconocimiento a nivel internacional, el Dominator®, no podía faltar en FADJA. Un gran número de estas máquinas estarán conectadas a dos jackpots: El MAGIC JOKER™ Jackpot y el nuevo JEWELS FACTORY™ Jackpot, que reúne las ventajas de un jackpot misterioso y uno comunitario en un mismo producto.

Otro producto muy atractivo para los casinos de la región que se exhibirá es la Panther Roulette™, sucesora de la reconocida Pinball Roulette™. En FADJA, se presentaran dos versiones de

este producto, la Panther Roulette™ y la Panther Roulette™ II. La Panther Roulette™ cuenta con una tecla de encendido automático sobre el apoya brazos derecho que brinda mayor confort a los apostadores. La Panther Roulette™ II adiona una segunda pantalla vertical de 32" full HD giratoria dispuesta en la parte superior de la máquina. Ambas versiones estarán disponibles con una combinación multi-juego de 23 títulos HD.

Una temática actual en Colombia, son las nuevas directrices para los operadores en cuanto a la recolección y entrega de datos a un sitio gubernamental a través del uso de sistemas de gestión de casino online. En consecuencia, todos los productos NOVOMATIC mostrados en FADJA estarán conectados al Sistema ACP (Accounting - Control - Progressives) de Octavian, mostrando la flexibilidad, facilidad de uso y escalabilidad de este sistema de gestión y sus diversas ventajas para los operadores. ■



NOVOSTAR® SL 2.



Panther Roulette™ II.

Panther Roulette™.



DER NEUE KING ADMIRAL CROWN PREMIUM VIP

---

# MIT ABSTAND UNSER BESTER.

Nie hat ein Multigamer Luxus, Innovation und Entertainment in einem solchen Maße vereint wie der neue King Admiral Crown Premium VIP. In angemessenem, exakt abgemessenem Abstand zum grandiosen 46"-Flatscreen beginnt das unvergleichliche Spiel in der VIP-Klasse. Die neu organisierte Kingsize-Spielebibliothek mit 41 sensationellen Games ermöglicht eine genial einfache Navigation. Dynamisches Geldmanagement lautet das neue Zauberwort für maximale Betriebsstabilität und Flexibilität. Mit dem King VIP verwandeln Sie Ihre Spielstätte in eine VIP-Lounge. [www.crown-gaming.de](http://www.crown-gaming.de)

---

CROWN. SPIELEN IN DER KÖNIGSKLASSE.

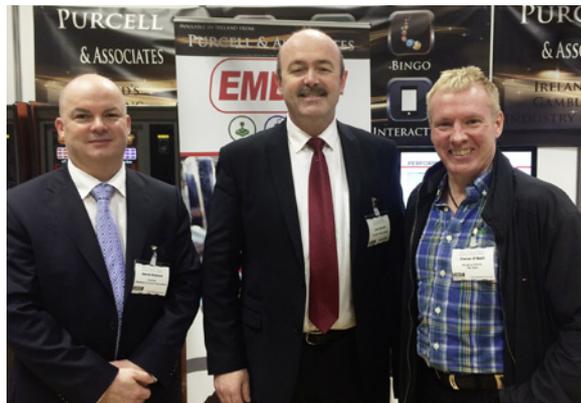
Wir unterstützen





# La suerte del Irlandes

Debido a la falta de un marco regulatorio, durante muchos años, la industria del juego de Irlanda careció de dirección y reconocimiento mundial como mercado por las compañías extranjeras. En la actualidad, esta realidad parece estar cambiando. Este año en la feria Irish Gaming Show se dio a conocer el proyecto de ley que será presentado ante el parlamento durante la primavera de 2015.



*David Hickson (Presidente de la Asociación Irlandesa de Juego y Entretenimiento de Irlanda), John Purcell (Organizador de Irish Gaming Show) y Ciaran O'Neill (Presidente de la Asociación de Bingos Irlandeses).*

La Irish Gaming, Amusement and Casino Show no es un nuevo evento comercial. En realidad, esta exposición cuenta con más de 35 años de historia. No obstante, este año, los organizadores (quienes modificaron su sede por el Morans Red Cow Conference Centre de Dublín) dieron mayor publicidad al evento envalentonados por el crecimiento económico del país Irlandés y la presunta promulgación de la ley fechada para septiembre.

Sin embargo y debido a un receso legislativo, el nuevo proyecto de ley deberá esperar hasta la primavera de 2015 para ser publicada y presentada ante la Cámara Baja y cámara principal del parlamento Irlandés, el Dáil Éireann. Se espera que la nueva ley permita la explotación de 40 casinos con un máximo de 15 mesas y 25 jackpots.

En consonancia con el multifacético paisaje lúdico Irlandés, la ley permitirá y regulará diversos tipos de operaciones incluyendo, por primera vez, establecimientos gastronómicos. En la actualidad existen 7.500 pubs. Teniendo en cuenta que cada uno podrá instalar hasta dos máquinas de juego en su locación es previsible la creación de un nuevo nicho de mercado de 15.000 máquinas.

Las 43 categorías sugeridas en el borrador de la ley fueron desarrolladas según cuatro áreas principales: Juego Tradicional,

Apuestas, Dispositivos móvil y Temporales. Asimismo, la misma establece el plazo de diez años para las 40 licencias de casinos. Además contempla la creación de un organismo gubernamental que se conocerá como la Oficina de Control de Juego de Irlanda, siendo responsable de la supervisión de la actividad y la administración de fondos obtenidos de la propia industria para la creación de programas y acciones de responsabilidad social.

Frente a este panorama era previsible la concurrencia de numerosos ejecutivos de la industria tanto al Irish Gaming Show 2014 como al ciclo de conferencias que se realizó durante los días de la exposición.



*Alan Rogers, Director de Ventas y Claire Peet, Gerente del Departamento de Ventas de Astra disfrutaron de Irish Gaming Show.*

Astra Games, empresa que hasta la actualidad nunca ofreció sus productos de manera directa en el mercado Irlandés, se presentó como expositor y el Director de Ventas, Alan Rogers, se mostró muy emocionado frente a la inminente regulación del mercado: "Las expectativas por la nueva ley Irlandesa y el logro de un nuevo mercado regulado son muy importantes. Además, estamos realmente complacidos con la recepción y respuesta obtenidas por los juegos de Astra. Visitar Irish Gaming Show y reencontrarse con amigos y colegas Irlandeses es un placer. Una vez promulgada la ley, estoy seguro, de que Astra será el primero en estar disponible para asistir a los operadores nuevos y no tan nuevos con la provisión de equipos que incrementarán la recaudación de impuestos por parte del gobierno y el empleo del sector." ■

# HIGH IMPACT MINI JACKPOT SIGN



**illuminator™**  
Mini Jackpot Sign

Introducing the all new *illuminator™* mini jackpot sign. Measuring just 2140mm x 615mm and available with the option of three active screens, enhanced sound pack and multiple mounting options.



NOVOMATIC - GAMES FOR THE WORLD.

illumiSign Sales:  
Robert Higgins Tel: +44 (0)1656 658658, sales@astra-games.com, www.astra-games.com

# El equipo de NOVOMATIC AMERICAS sale al ruedo

Atravesando los Estados Unidos desde su sede central en Florida hasta California y luego Michigan, NOVOMATIC Americas sale a la carretera para presentar las recientes incorporaciones del 'Equipo America' y varias soluciones para el VGT sector de Illinois.

**NOVOMATIC**  
AMERICAS SALES

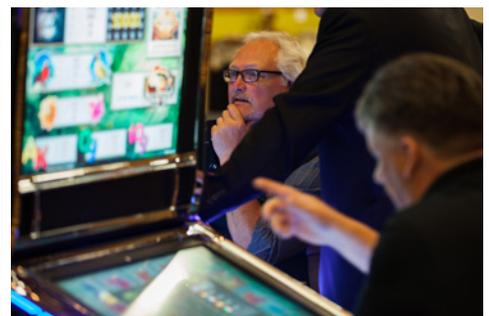
Entre los recientes nombramientos encontramos a Michael Medlin y John Peterson como Ejecutivos de Ventas Regionales y Jeffrey Rios en el rol clave de Técnico de Campo. John 'JP' Peterson cuenta con 20 años de experiencia en el juego y un vasto conocimiento de los juegos americanos, y estará a cargo de las ventas en el mercado de California. Mike Medlin, también, cuenta con 20 años de experiencia en la industria y reside en Hollywood, Florida: Trabaja desde la sede central NOVOMATIC Americas ubicada en Deerfield Beach, Florida. Estará a cargo del mercado de la Florida y otros territorios del Caribe. Jeffrey Rios, otro residente de Florida, se graduó en Informática y Tecnología de Ingeniería Electrónica del Instituto Técnico ITT en Fort Lauderdale y entró en la industria del juego con un importante fabricante de slot.



de los principales casinos de California incluyendo Barona, Pala, Casino Pauma, Golden Acorn y Pechanga y el feedback por parte de ellos fue realmente muy alentador.

Para realizar el segundo tramo del viaje, el equipo NOVOMATIC voló a Chicago y luego, por ruta, se dirigió a Michigan donde se encuentra ubicado el Four Winds Casino. NOVOMATIC organizó almuerzos de negocios con representantes de distintos casinos de Michigan e Illinois con el objeto de obtener su feedback en cuanto a los productos de la compañía para luego trabajar los comentarios con el departamento I&D.

Pechanga Resort and Casino at Temecula, ubicado en California fue el primer destino del viaje de NOVOMATIC. En Pechanga, el equipo de las Americas acompañado por cuatro miembros de I&D de NOVOMATIC, realizaron cuatro focus group con personas escogidas como apostadores frecuentes de la base de datos del casino: Estos grupos se realizaron con aquellos que mostraban cierta preferencia por multijuegos para slots. Tras finalizar los grupos, los ejecutivos realizaron distintas demos a los altos mandos



# YOUR WORLD OF INNOVATIONS

Lanzamiento Mundial de NOVOMATIC 2014



www.novomatic.com



Pruebelo en Faja 2014  
stand #38



## NOVOSTAR® V.I.P.

### DISEÑO PANORÁMICO Y CONFORT V.I.P.

- Pantalla LCD HD gigante de 46" • FLIPSCREEN™ pantalla giratoria
- Gabinete altamente atractivo con detalles en LED
- Asiento Crown V.I.P. con sonido integrado para máximo confort

#### SLOT PRODUCTS



#### NOVOSTAR® V.I.P.



#### PANTHER ROULETTE™



#### ELECTRONIC TABLE GAMES



#### MANAGEMENT SYSTEMS & JACKPOTS



#### NOVOMATIC BIOMETRIC SYSTEMS™



#### SIGNS & ACCESSORIES



NOVOMATIC - GAMES FOR THE WORLD.

ARGENTINA AGI ARGENTINA LIMITADA S.R.L.  
OCTAVIAN ARGENTINA S.A.

CHILE NOVOCHILE Ltda.

COLOMBIA AGI GAMING COLOMBIA S.A.S.

MÉXICO CROWN GAMING MÉXICO S.A. de C.V.

PARAGUAY CROWN GAMING PARAGUAY S.A.

PERÚ CROWN GAMING S.A.C.

INT. SALES AUSTRIAN GAMING INDUSTRIES GmbH

+54 911 5655 4551, lbonorino@novomatic.com

+54 11 4383 4131/+54 911 5346 8870, fgrous@octavian.com.ar

+56 2 2213 5040, tborgstedt@novomatic.com

+57 1 2130 388, mdlisol@agigaming.com.co

+52 1 55 3796 5726, pablo.callieri@crown-gaming.mx

+595 991 166 006, adrianagorchs@crown.com.py

+51 1 7107 800, eduardo\_armebianchi@admiral.com.pe

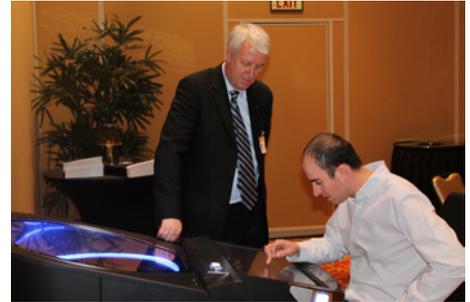
Jens Halle, +43 2252 606 234, sales@novomatic.com

**AUSTRIAN**  
**GAMING INDUSTRIES**  
GmbH  
NOVOMATIC GROUP OF COMPANIES

El sector VGT de Illinois es un mercado muy complejo con requisitos muy específicos. A los efectos de evaluar la recepción de los productos por parte del mercado NOVOMATIC organizó una muestra nocturna para que los operadores pudieran ver y probar las máquinas por sí mismos. Asimismo, durante el evento se realizaron distintas presentaciones formales del equipo de NOVOMATIC Américas. El CEO de la compañía Jens Halle y Rick Meitzler participaron de la jornada y luego los invitados pudieron relajarse durante la cena y aprovechar para discutir los productos testeado directamente con el equipo de I&D.

Rick Meitzler señaló: „En este poco tiempo ganamos experiencia, conocimiento y obtuvimos el estímulo directo por parte de las personas más importantes: Nuestros clientes. Sabíamos que contábamos con una oferta de producto que era ideal para las operaciones americanas... Nosotros lo sabíamos, pero que lo confirmen los operadores fue una experiencia fantástica“.

Jens Halle, CEO de NOVOMATIC Americas hizo su aporte diciendo: “Este viaje nos brindó una nueva visión para lograr el éxito de nuestro productos. Ebo dar mis gracias a todos los que hicieron posible este ejercicio: El personal de USA, nuestros colegas de I&D de Austria, pero especialmente a nuestros clientes quienes se mostraron muy abiertos a la hora de comentar nuestros productos. Todo lo visto y oído a lo largo de este viaje refuerza mi pensamiento de que es el momento adecuado para NOVOMATIC en América. ■



*De izquierda a derecha: Rick Meitzler, Vicepresidente de Ventas Novomatic Americas, Wolfgang Durlacher, Jefe de Protocolos y Cumplimiento I+D AGI y Jens Halle, CEO Novomatic Americas y Director Ejecutivo de AGI.*



# It's in our DNA!

TableXchange®  
TITO for table games

INNOVATION

GENE  
Universal™

GENE®  
EVOLUTION

TicketGo™  
TICKETING MADE EASY

EXCELLENCE

TECHNOLOGY LEADERSHIP

PromoNet®  
promotional couponing

FutureLogic

FutureLogic®  
printing & couponing solutions

30  
1983  
2013

innovation & excellence

[futurelogic-inc.com/DNA](http://futurelogic-inc.com/DNA)

15  
1999  
2014

technology leadership in gaming



## La ruleta electrónica de NOVOMATIC lidera el segmento en Francia

LGS Gaming, representante de NOVOMATIC en Francia y Monte Carlo, reporta una demanda creciente de los productos NOVOMATIC en el mercado francés. En especial, la homologación de la ruleta automática por parte del Consejo de Juegos Francés ocurrida el pasado 6 de diciembre, trajo consigo una fuerte demanda de ruletas automáticas y derivados producidos en Austria. De esta manera, aumentan las cifras de ventas de NOVOMATIC en el exigente mercado francés.



Las crecientes ventas en Francia de la Ruleta electrónica basada en la plataforma NOVO LINE Novo Unity™ II dieron como resultado un market share del 85 por ciento a favor de NOVOMATIC en lo que respecta a productos de ruletas únicamente, evidenciando así la gran aceptación de los productos NOVOMATIC en el país mencionado.

Los principales operadores franceses como Groupe Barrière, Groupe Tranchant, Groupe Partouche, así como muchos operadores de casinos independientes optaron por confiar en NOVOMATIC como proveedor de ruletas electrónicas. Más de 40 casinos franceses ya operan instalaciones NOVO LINE Novo Unity™ II con entre seis y 34 terminales. A finales de mayo, más de 50 casinos franceses estarán equipados con ruletas electrónicas NOVOMATIC: 450 terminales ya se encuentran operativas y, a finales de mayo, el número se elevará a más de 520.

La calidad, fiabilidad y el rendimiento de los productos NOVOMATIC; junto al excelente soporte técnico y logístico de Bally Francia y las ventas proporcionadas por LGS Gaming dieron un excelente resultado en cuanto a la operación de

productos NOVO LINE Novo Unity™ II en el mercado francés.

El 6 de diciembre 2013 las autoridades del juego de Francia homologaron las ruletas electrónicas automáticas y en menos de tres meses, se instalaron 20 ruletas electrónicas Novo Multi-Roulette™ en casinos franceses y en la actualidad hay varios pedidos en producción. El despliegue



**NOVO LINE** *NOVO UNITY II*™



## NOVOMATIC's Unique Combination

www.novomatic.com



Esto es único. La única combinación de juegos electrónicos en vivo y máquinas tragamonedas en un sistema. **Novo Unity™ II** relanzado como parte del sistema **NOVO LINE™** ofrece todos los aspectos de juegos modernos para casinos, basados en servidor.

**NOVOMATIC – GAMES FOR THE WORLD.**



**Pruebebo en Fadja 2014  
stand #38**

ARGENTINA	AGI ARGENTINA LIMITADA S.R.L. OCTAVIAN ARGENTINA S.A.	+54 911 5655 4551, lbonorino@novomatic.com +54 11 4383 4131/+54 911 5346 8870, fgrous@octavian.com.ar
CHILE	NOVOCHILE Ltda.	+56 2 2213 5040, tborgstedt@novomatic.com
COLOMBIA	AGI GAMING COLOMBIA S.A.S.	+57 1 2130 388, mdlisol@agigaming.com.co
MÉXICO	CROWN GAMING MÉXICO S.A. de C.V.	+52 1 55 3796 5726, pablo.callieri@crown-gaming.mx
PARAGUAY	CROWN GAMING PARAGUAY S.A.	+595 991 166 006, adrianagorchs@crown.com.py
PERÚ	CROWN GAMING S.A.C.	+51 1 7107 800, eduardo_armebianchi@admiral.com.pe
INT. SALES	AUSTRIAN GAMING INDUSTRIES GmbH	Jens Halle, +43 2252 606 234, sales@novomatic.com

**AUSTRIAN  
GAMING INDUSTRIES**  
GMBH  
NOVOMATIC GROUP OF COMPANIES

fue impresionante, gracias a las fuerzas conjuntas de NOVOMATIC, Bally Francia y LGS Gaming. Las tres empresas habían planeado y anticipado las demandas de los clientes antes de la homologación oficial, a los efectos de entregar sin problemas y con la plena satisfacción de los clientes dentro de un período muy corto de tiempo.

El 6 de diciembre también se aprobó el NOVO LINE Novo Unity™ II electronic Black Jack y actualmente otros productos se encuentran en período de revisión tales como el NOVO LINE Novo Unity™ II Punto Banco, Sic Bo y Poker 3. Estas nuevas homologaciones se suman a una amplia selección de juegos electrónicos en vivo que pronto estará disponible para los clientes de los principales casinos en Francia.

La LOTUS Roulette™, que debutó en ICE Totally Gaming show de Londres, es otro producto que responde a las expectativas de los operadores de Francia. Los operadores visitaron el stand de NOVOMATIC y quedaron impresionados con el diseño, la funcionalidad y el precio del producto.

La LOTUS Roulette™ es una atractiva isla para seis apostadores, con terminales individuales y un cilindro de ruleta automático dispuesto en una mesa muy elegante. Cada una de las

terminales esta equipada con un monitor de alta resolución en un formato 16:10. De manera opcional los clientes podrán adquirir con la LOTUS Roulette™ un letrero luminoso muy atractivo en forma de arcada.

Ya se hay 12 unidades fabricadas para entrega inmediata una vez que sea homologada.

El futuro brilla para los productos NOVOMATIC en Francia, no sólo por las ventas de la LOTUS Roulette™ sino se le adiciona el nuevo gabinete Dominator®, la nueva colección de juegos basados sobre la plataforma NOVO LINE™, la fascinante slant top NOVOSTAR® V.I.P. el MAGIC JOKER Jackpot™ y el innovador concepto NOVOMATIC Remote Play™. Los operadores franceses valoran la alta calidad y confiabilidad de los productos NOVOMATIC y aprecian, a su vez, el servicio y soporte brindado por Bally France y LGS Gaming: El concepto ganador que lidera el camino en Francia. ■



# Mobile World Congress en Barcelona

Una vez al año, cuando el Mobile World Congress llega a la ciudad, Barcelona se transforma en el centro de la industria de dispositivos móvil. Funstage, subsidiaria del grupo NOVOMATIC y distribuidor de los juegos para dispositivos móvil de Greentube, resume lo que fue un exitoso Mobile World Congress 2014.



Con 1.700 expositores 85.000 visitantes el Mobile World Congress (MWC) es el evento más importante de la industria de dispositivos móviles del mundo. En este evento se reúnen las máximas potencias para mostrar las últimas tecnologías y productos más innovadores: OEMs, proveedores de servicios, desarrolladores de softwares, diseñadores de app, redes sociales y redes promocionales.

Durante el transcurso de los tres días dispuestos para el evento, el mundo móvil, se mostró altamente innovador y marcó una clara diferencia con la industria online tradicional. Los proveedores de juegos debieron adaptar sus aplicaciones a los sistema Android y iOS. Aquellos proveedores que no ofrecen sus juegos en las tiendas de aplicaciones de los líderes del mercado, Apple y Google, corren con una gran desventaja sin importar la calidad del juego en cuestión. El éxito de varios de los productos Greentube disponibles en las tiendas de aplicaciones es sorprendente: La aplicación GameTwist, que agrupa varias máquinas slots en una sola aplicación, 'Slots - Pharaoh's Way' de Cervo Media, que es un gran éxito sobre todo entre los apostadores de Australia y Estados Unidos, y los clásicos Sizzling Hot™, Lucky Lady's Charm™, Reel King™ and Book of Ra™. En breve, los productos móviles incluirán Real Money Mobile Gaming en [starvegas.it](http://starvegas.it)

Tras un exitoso 2013, Funstage, se concentrará en ampliar su porción de mercado en la industria móvil. "El segmento de dispositivos móvil se encuentra a punto de superar el segmento online tradicional en cuanto a la captación de nuevos clientes. Pronto contaremos con más clientes a través de dispositivos móviles que clientes de PCs de escritorio", dijo Ronald van den

Brink, Gerente de Marketing online de Funstage. "Por este motivo ya estamos construyendo una importante red de alianzas estratégicas con otros colegas internacionales y a su vez, durante el congreso presentamos el GameTwist y la 'Slots Pharaoh's Way' a empresas que alcanzaron los 200 millones de usuarios en el territorio estadounidense como es el caso de Millennial Media o Pandora, a los efectos de crear negocios en conjunto."

Funstage, con el objeto de alcanzar sus objetivos en el mercado móvil, realiza campañas específicas empleando diversas herramientas de marketing para llegar a los usuarios en sus teléfonos inteligentes o tabletas. Así utiliza plataformas tecnológicas como Demand Side Platforms (DSP) en Real Time Bidding (RTB) que Google utiliza para avisos tipográficos publicitarios. Real Time Bidding (RTB) permite a los usuarios determinar en tiempo real el precio de una impresión que le ofrece una subasta y llamar simultáneamente al sitio web. Daniel Arroyave, Mobile Marketing de Funstage: „En el Mobile World Congress encontramos socios



Ronald van den Brink, Gerente de Marketing Online de Funstage.

nuevos para el segmento de la Demand Side Platform, que procesarán Real Time Bidding (RTB), una estrategia que implica perfeccionar la segmentación y el control de nuestras campañas móviles."

Otra tendencia en marketing móvil presente en el MWC es la aplicación App Discovery App. Funciona como un portal paralelo a Google Play y Apple iTunes Store, donde los usuarios encuentran aplicaciones o reciben recomendaciones.

Las dos potencias en redes sociales, Facebook y Twitter, también estuvieron presentes en MWC 2014. Twitter ofrece varias herramientas publicitarias, tales como Tweets de Sponsoreo, que no sólo acapara el target por el cual abona el anunciante sino que además garantiza amplia cobertura gracias a los retweets.

La importante red social Facebook se basa en el dispositivos móviles, tal como fue corroborado por la reciente compra efectuada por el CEO Mark Zuckerberg del servicio de mensajería Whatsapp por un valor de 19 mil millones de dólares. Durante el transcurso del MWC, el equipo directivo de Facebook invitó a sus principales clientes como Funstage a una sesión exclusiva. Facebook presentó proyectos estratégicos tales como el lanzamiento de una red móvil propia que ofrecerá nuevas oportunidades de publicidad.

La eficacia de las actividades de marketing es mensurada a partir de distintos métodos. Un seguimiento detallado de las impresiones de anuncios, clics e instalaciones de aplicaciones son algunas formas de medir el resultado de la campaña. Funstage, trabaja con los mejores socios para realizar el seguimiento correspondiente con el fin de garantizar la eficacia de la acción publicitarias e informar los datos numéricos a sus clientes.



Daniel Arroyave,  
Marketing Móvil,  
Funstage.

Ronald van den Brink y Daniel Arroyave se mostraron muy positivos: "El Mobile World Congress fue un evento muy exitoso para nuestra compañía. Pudimos intensificar las relaciones con nuestros socios y generar nuevos. Mobile no es una tendencia, está sucediendo ahora. Esto resulta evidente si cualquiera intenta pasar un día bajo la abstinencia de teléfonos inteligentes." ■



# FutureLogic celebra 15 años en la industria del juego

Durante el segundo día de ICE Totally Gaming show llevado a cabo en Londres, FutureLogic celebró sus 15 años en la industria del azar con champagne. Jens Halle, Director General de Austrian Gaming Industries y CEO de NOVOMATIC Americas, fue uno de los oradores que felicitaron a FutureLogic por este 'momento histórico'.

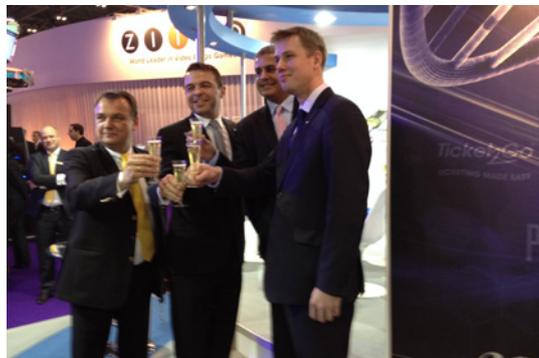


FutureLogic, Inc. fue fundada en 1983 como una consultora de diseño electrónico por los hermanos Mark y Eric Meyerhofer quienes todavía están vinculados a la empresa. No obstante, el ingreso de FutureLogic a la industria del juego de azar no se produjo hasta el año 1999.

Ese año marcó un hito significativo para FutureLogic. Hace exactamente 15 años, FutureLogic ingresa en la industria del juego con la primera impresora TITO. Cuando el fabricante IGT presentó la solución TITO, estaba en busca de un socio para el desarrollo de este nuevo concepto conocido como la impresora de tickets. FutureLogic aceptó el reto, y desde entonces vendió más de 1,5 millones de impresoras en la industria del juego en todo el mundo. FutureLogic ha marcado el estándar desde 1999 y su impresora es la más galardonada del mundo. Desde el 2003, lleva ganados 12 premios de la industria. Con la porción de mercado más importante en este tipo de producto, las impresoras TITO de FutureLogic, actualmente imprimen más de cuatro mil millones de tickets por año.

Con más de 30 años de innovación y excelencia y 15 años de liderazgo en tecnología para el azar, FutureLogic sigue tan comprometida como el primer día con su visión de ser el proveedor líder de impresión de tickets y cupones en el mundo.

Durante la recepción llevada a cabo en ICE, los oradores fueron: El anfitrión John Edmunds, Vicepresidente y Gerente de Producto y Mercado Internacional de FutureLogic, Madis Jäger, Director



General de Olympic Entertainment Group, Sabby Gil, Vicepresidente de Ventas Internacionales de IGT y Jens Halle.

En sus declaraciones a la audiencia, Halle dijo: „Estoy muy feliz de estar aquí, con el fin de felicitar en sus quince años en la industria a nuestros amigos y colegas de la industria de FutureLogic. Como ya sabemos, FutureLogic ingresa al sector del juego en 1999 y coincidentemente, ese es el año que me uní al Grupo NOVOMATIC. Por entonces, como Jefe de Ventas del grupo, comencé a prestar mi colaboración para lograr la visión del fundador de NOVOMATIC y

principal accionista, Profesor Johann F. Graf. Esa visión era por entonces, y continúa siendo hoy en día, que NOVOMATIC se convierta en el conglomerado de juegos más importante y exitoso del mundo.

Una de las mejores características de la industria del juego es que se trata de una relación comercial y NOVOMATIC da gran importancia al desarrollo de las relaciones y la confianza mutua. Nuestra relación con FutureLogic se basa en el respeto mutuo y un nivel de confianza acumulada durante muchos años. Así que felicito calurosamente FutureLogic en sus 15 años de juegos de azar y manifiesto mi deseo de que esta sociedad continúe por mucho tiempo.“

Tras el éxito de la recepción de FutureLogic en ICE, la compañía ya confirmó que llevará a cabo otras celebraciones a lo largo de todas las principales ferias internacionales de este año. ■

# NOVO GIGA STAR PREMIUM

## Der Zukunft einen Schritt voraus

Modernes Design, höchster Komfort und brandneue Spiele: Der NOVO GIGA STAR PREMIUM bietet den perfekten Mix für einen zukunftsorientierten Multigamer der Extraklasse. Das komplett neu gestaltete Spieleauswahl-Menü ist perfekt zugeschnitten auf die Anforderungen der Spielgäste und wird diese durch den in sechs Kategorien eingeteilten 31er-Spielemix mehr als begeistern.

Dank evolutionärer Software sind die Betriebsstabilität und Flexibilität durch ein dynamisches Geldmanagement garantiert.

Mit dem NOVO GIGA STAR PREMIUM setzen Sie auf eine langfristige und erfolgreiche Performance.

**NOVO**  
**GIGA STAR**™  
**PREMIUM**

NOVOMATIC – GAMES FOR THE WORLD.





 *Dynamisches*  
**Geldmanagement**

Wir unterstützen

**SPIEL**  
**BEWUSST.DE**

www.loewen.de

**LÖWEN**  **ENTERTAINMENT**  
NOVOMATIC GROUP

# NOVOMATIC patrocina ‘Sinfonía por el Perú’

Juan Diego Flórez, tenor principal de ópera y fundador de la ‘Sinfonía Por El Perú’, un programa de orquestas y coros juveniles sin fines de lucro patrocinado por NOVOMATIC, obtuvo el prestigioso ‘Crystal Award’ del Foro Económico Mundial (WEF). Este premio reconoce la importante contribución de los beneficiarios en cuanto a la mejora del mundo a través del arte.



Con motivo de la 44<sup>a</sup> Reunión Anual del Foro Económico Mundial celebrado el pasado enero en Davos, Suiza, tres artistas y líderes culturales fueron premiados con el Crystal Award 2014. Entre ellos se encontró Juan Diego Flórez, fundador de la Fundación Sinfonía Por El Perú, una red de orquestas y coros que ayuda a los jóvenes más vulnerables. En su discurso, dijo que la música es un vehículo poderoso para el cambio. “Sinfonía por el Perú me recuerda todos los días que la música ha cambiado mi vida y las vidas de miles de niños también, ofreciéndoles un nuevo futuro lleno de esperanza”, dijo a los participantes.



El Sistema de Orquestas Infantiles y Juveniles del Perú es un programa de enseñanza, recuperación y prevención dirigido a los miembros más vulnerables de la sociedad denominados niños carenciados o de familias pobres.



El Sistema está compuesto por diversas orquestas y coros que ya formaron con éxito grandes músicos de todo el mundo. Comenzó hace 38 años en Venezuela y en la actualidad hay más de 400.000 niños, en más de 45 organizaciones de todo el mundo. La misión del Sistema de Orquestas Infantiles y Juveniles del Perú es cambiar la vida de cientos de miles de niños peruanos drásticamente, ayudándolos con su desarrollo personal, intelectual, espiritual, social y profesional y alejándolos de peligros y posibles distracciones que de otro modo podrían desviarlos. Además del positivo impacto social que acarrea, logra altos estándares de excelencia mediante la labor educativa y alegría por la música.

Esta actividad sostiene la clara convicción de que el arte musical no debe reservarse a una minoría bien educada, sino que representa una gran motivación y un instrumento crucial para la mejora continua y el desarrollo personal ya que se basa en los principios de excelencia, disciplina, trabajo en equipo y alegría.

Juan Diego Flórez en su discurso, dedicó algunas palabras al

grupo NOVOMATIC: “Recibo este premio en nombre del grupo y de todas las instituciones dedicadas a este proyecto en beneficio a los niños más necesitados del país. Sinfonía por el Perú, mediante los 13 centros ubicados en todo el país y gracias al apoyo de NOVOMATIC, cambió la vida de más de 2.000 niños en menos de tres años. Además patrocinamos la Escuela-Taller de Lutherie en Cusco y la Orquesta Sinfónica Infantil. Nuestro trabajo consiste en utilizar el poder de la música para la creación de valores, hábitos y actitudes positivas en aquellos que participan en beneficio de su desarrollo y el logro de objetivos personales a lo largo de su vida. Me siento muy orgulloso de que Sinfonía por el Perú haya podido cruzar las fronteras y obtener gran reconocimiento internacional en tan poco tiempo.” ■

# We're there for **you**.



Wherever in the world you want to go, GLI is already there, ready for you. We have more than 800 employees in 21 locations serving 455 jurisdictions all over the world who have global resources combined with local expertise to help you get your products everywhere you want to be. So contact GLI today. We're there for you. Start your journey now at [gaminglabs.com](http://gaminglabs.com).

**GAMINGLABS.com**



# MEI mostró su nuevo reciclador en IMA e ICE

Durante ICE e IMA, MEI presentó en público su nuevo reciclador de billetes. Los visitantes tuvieron la oportunidad de observar demos, probar el producto y conocer como SCR permite una gestión más rápida, fácil y segura.



SCR aprovecha la amplia experiencia de los productos MEI. La parte superior del aceptor es la misma que se utiliza con la plataforma SC83, de las que ya se vendieron más de 1,5 millones en el mundo. Los dos tambores de reciclaje, cada uno con espacio para 60 billetes, utilizan la tecnología BNR con 4 denominaciones de MEI y VNR con 1 denominación. La combinación de estas tecnologías ofrece a los operadores alemanes el rendimiento y la fiabilidad de la tecnología SC Advance y los beneficios del reciclado de billetes en una única solución.

“El rendimiento de la SC83, y nuestra experiencia en Alemania fueron la base para que MEI fabricara un producto acorde a las necesidades específicas de este mercado,” dijo James Boje, Vicepresidente – EMEA. “Como resultado, SCR cuenta con varias funciones de seguridad que serán bien recibidas y además marca el estándar en recicladores.”

La historia de SCR se inicia cuando el mercado Alemán comienza a necesitar recicladores. Anteriormente, los pagos de los jackpots se hacían de manera manual y el dispositivo quedaba fuera de servicio hasta finalizar el proceso. El uso de billetes para realizar pagos de premios incrementa el tiempo de actividad de las máquinas – mejorando el ingreso por máquina. Asimismo, este sistema de pago permite que los apostadores permanezcan en las máquinas.

Los beneficios que representa el reciclado permitieron el incremento de la recaudación en Alemania. El valor diferencial de la SCR con respecto a la competencia son sus funciones de seguridad. SCR ofrece mayor control para evitar fraudes. Su arquitectura incluye un mecanismo anti-encordado extraíble y un

sistema de gestión que sigue con precisión el número de billetes que entran y salen de la máquina. Incluso brinda un balance detallado de las transacciones de billetes.

El mantenimiento de la unidad se realiza sin acceder a los billetes. El resultado es un sistema de circuito cerrado único que acepta, reconoce y almacena dinero en efectivo de un apostador. En la actualidad, se está trabajando para integrar el SCR a máquinas LÖWEN, producto que también fue exhibido en IMA. Pronto comenzarán las pruebas beta para así poder iniciar su comercialización a mediados de 2014.

“La respuesta recibida tanto en IMA como ICE no podía ser mejor,” dijo Sr. Boje. “La velocidad y seguridad del producto cautivó la atención de los operadores quienes están a la espera de esta solución tan confiable como la reconocida SC83.”

## Sobre MEI:

Más de 2 mil millones de transacciones por semana en 100 países distintos dependen de los sistemas MEI. La compañía desarrolló el primer mecanismo electrónico para monedas en 1960 seguido por el primer aceptor de billetes mecánico y más recientemente el sistema de seguimiento EASITRAX Soft Count. MEI cuenta con el parque de mecanismos de pago a nivel mundial. Recientemente, MEI alcanzó el hito de venta mundial de más de 5 millones de aceptadores y 6 millones de mecanismos para monedas. Sus productos son de uso general incluyendo sectores como el juego, refrescos, diversión, transporte, retail, y quioscos. Para obtener más información acerca de MEI y sus productos, visite [www.meigroup.com](http://www.meigroup.com)



## BETWARE en el escenario principal

En noviembre de 2013, Betware se convirtió en el nuevo miembro de la familia NOVOMATIC. Fundada en 1996, construyó una fuerte posición en el mercado de los juegos de azar debido al desarrollo y la distribución de plataformas de juegos y soluciones electrónicas para loterías nacionales y privadas y soporte para operaciones online. En la reciente ICE Totally Gaming, la compañía mostró una colección completa de productos para loterías. Entre estas se incluyó una terminal de venta nueva, así como un juego construido con conceptos de diseño web que permitirán a los responsables de la lotería brindar a los apostadores una experiencia de juego inolvidable a través de todos los canales de venta (móviles o tablets y computadoras de escritorio).

**Betware**  
NOVOMATIC GROUP

Ahora, en el primero de una serie de tres artículos, Pall Palsson, Gerente de Producto de Betware, reflexiona sobre el asiento de iLotteries:

### **Creación de un sitio iLottery: Cuenta del Apostador**

Nuestra industria dejó atrás un azaroso, y para muchas loterías, próspero 2013 y se aventuró con seguridad en el 2014.

Este año, habrá muchos eventos como por ejemplo el World Lottery Summit en Roma el próximo noviembre, y las conferencias PGRI de Nueva York y Miami. Algunas loterías esperan ansiosas las novedades legislativas que les permitirán, por primera vez, llevar su negocio al mundo online. Otras loterías,



*Pall Palsson,  
Betware's Executive Product Manager.*

ya cuentan con el marco legal para la explotación de juegos online. La demanda de productos para loterías online se encuentra en constante crecimiento. El objetivo de esta serie de artículos es proporcionar una breve introducción para la creación de un sitio iLottery; con el objeto de ayudar a las loterías que están pensando en mudarse en línea. También pueden obrar como un buen curso de actualización para aquellas personas que ya participan en operaciones online. En esta primera entrega hablaremos del corazón y la creación del sitio: la Cuenta del Apostador.



Los proveedores más veteranos de las soluciones iLottery como Betware encontraron en la Cuenta del Apostador la clave del triunfo de toda solución online. Es posible que las loterías no se sientan emocionadas configurando la Cuenta del Apostador. No obstante, todos sabemos que cuando construimos una casa, es indispensable que la base responda a las necesidades de la estructura que deseamos fabricar. Es probable que sea más emocionante hacer el planeamiento de sectores como la cocina o el comedor y otros elementos estructuralmente menos importantes pero más visibles que **los cimientos del hogar!** Incluso utilizar recursos como la negrita y un signo de exclamación en la redacción no ayuda incrementar el interés. Lo mismo ocurre con la Cuenta del Apostador.

**Puntos principales a tener en cuenta al momento de elegir una Cuenta del Apostador:**

**Experiencia:** Hay pocas áreas en la que la experiencia es tan importante. Usted construirá sus operaciones online sobre esta cuenta por lo tanto desea que este probada, supervisada y auditada durante varios años. Preferirá un diseño especialmente creado para la industria de lotería ya que nuestro sector es único en muchos sentidos, incluso comparándolo con otros juegos de azar online. Es más importante mantener buenas Cuentas del Apostador operativas durante años que muchos clientes en vivo, (en cualquier industria, no sólo en iLottery). La experiencia del proveedor en cuanto a la operatoria de mercados regulados también es muy importante ya que la Cuenta del Apostador seguramente deba responder a varios requisitos legales. Estos requisitos se establecen para el bien común y en general son beneficiosos para el apostador, la industria, y las autoridades de la jurisdicción en cuestión. Eso no significa que guarden sentido o que la experiencia de juego se vea beneficiada por las mismas. Pero sí, casi sin excepción, son bien intencionados, y sobre todo velan por el beneficio de todas las partes. Debido a que las loterías funcionan en jurisdicciones reguladas y con frecuencia se sostienen en estándares más

altos que los exigidos por la ley, es fundamental que las soluciones elegidas para su sitio iLottery puedan responder a las necesidades estatales y privadas. El software debe ser modificado o diseñado conforme a la normativa.

**Flexibilidad:** Le gustaría poder ofrecer el mejor contenido de juego? Es probable que un sólo proveedor de juegos no cuente con todos los mejores títulos. Por lo tanto, asegúrese de que la solución soporte juegos de distintos fabricantes. Este enfoque se denomina multi-fuente o

‘estrategia del mejor en su categoría’. No confíe en ninguna persona cuya solución contenga sólo juegos propios y que manifieste sin demostración alguna que Ud. podrá añadir juegos de cualquier fabricante. Existen algunas empresas que dicen eso y honestamente – la verdad sale a la luz con sólo separarse del curso de venta del vendedor.

**Actitud:** La actitud es muy importante. A medida que su negocio vaya creciendo, su proveedor de Cuentas del Apostador irá incrementar su participación en la toma de decisiones en cuanto al planeamiento y la gestión del negocio, ya que la Cuenta del Apostador es el nexo coordinante de todos los sectores. El mercado iLottery se mueve rápido, por lo tanto es menester encontrar un socio flexible a los efectos de lograr respuesta rápidas en cuanto a necesidades emergentes. Internet no se mueve al mismo ritmo que las industrias con base en tierra, por lo tanto respuestas rápidas y nuevas funciones o soluciones es imprescindible para lograr operaciones exitosas.

Además, su socio debe comprender que Ud. debe tener el control de todo el contenido que se ofrezca a sus clientes. El objeto de este artículo es reconocer los requisitos básicos a tener en cuenta para selección de proveedores y posterior configuración de Cuentas del Apostador en su solución iLottery. Los artículos venideros tendrán información sobre los demás componentes necesarios para un sitio iLottery exitoso. ■





## Would you like to be unique?

**Differentiate from the competition by shaping your business the way you want.**

Betware's open Gaming Platform offers gaming operators seamless integration with any game, service or sales channel, now and in the future. Limitless flexibility and security proven by years of successful integrations.

For more information on how your business can thrive with Betware's flexible and robust platform contact us at: [sales@betware.com](mailto:sales@betware.com)

**Betware**  
NOVOMATIC GROUP

DESIGN & PRODUCTION  
by

  
**PATIR**<sup>®</sup>  
CASINO SEATING

*...your professional  
supplier for casino seating!*

**ORIGINAL**



*designed by  
Patir*

WE ARE EXHIBITING AT:

**ICE**  
LONDON

global G2E  
gaming expo  
LAS VEGAS

**ima**  
DÜSSELDORF

40th  
INTERAZAR  
MADRID

[www.patir.de](http://www.patir.de)  
[info@patir.de](mailto:info@patir.de)

© Copyright by Patir

Patir Design GmbH  
Dieselstr. 12  
D-85386 Eching-München  
GERMANY  
Tel.: +49 - 8165 - 647 89 0  
Fax: +49 - 8165 - 647 89 29